联合国 TD

联合国
贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/L.384
17 June 2004
CHINESE
Original: ENGLISH

第十一届会议
2004 年 6 月 13 日至 18 日，圣保罗

贸易与贫困问题高级别圆桌会议

贸发会议秘书处编写的摘要
2004 年 6 月 14 日

中心议题

1. 贫困与生产潜力没有得到利用，国家内部和全球经济中的不平等相关，也与非包容性的国家发展进程相关。因而，要使贸易推动减贫工作，就需要既处理最贫困国家特别是最不发达国家的问题，又处理贫困者的问题。如果目前的趋势继续下去，贫困状况就会出现令人无法接受的加剧，特别是在最贫困的国家。

千年发展目标是一项《全球契约》

2. 为了实现千年发展目标，现在急需落实“全球协议”，依据这项协议，发展中国家将这些目标特别是减轻贫困目标纳入其国家发展战略，发达国家则提供一个公平和公正的扶持框架以及必要的资源。全球协议意味着需要在多个方面开展工作，包括市场准入和债务减免，增加发展援助并提高其有效性，改善治理，以及让包括私营部门和公民社会在内的所有利害关系方都进行参与等。尽管发展中国家本身对减贫负有主要责任，但是，在缺乏恰当的国际政策以及面临压制性障碍的情况

GE. 04-70252 (C) 180604 210604

下，就这些国家能够达到的目标而言存在着一个上限。国际贸易是需要采取的一整套全球改革行动的一个基本组成部分，但援助不应当取代贸易。实际上，所涉问题是如何使贸易和援助相辅相成，以及如何更为有效地利用援助来推动贸易。

国内政策

3. 贸易不增加，任何国家都无法应付贫困问题，因为贸易对经济增长至关重要。但是，贸易扩展能否促成减贫，取决于贸易对生产率增长的影响，还取决于与贸易扩展相关的收入增加的分享的方式。就业在贸易与贫困的关系中处于中心位置。出口部门与经济体其余部门的恰当联系也至关重要。因而，必须将贸易政策作为一个组成部分纳入国家发展战略。

4. 在调整方案的执行方面已经取得很大进展。但贸易自由化本身并不是减贫的灵丹妙药。现在需要将贸易和发展这两者都纳入减贫战略主流，以配合以发展为主导的贸易方针的执行。为了使贸易扩展与减贫挂钩，需要恰当地采取许多步骤。一些被认为重要的政策有：增加教育投资；推动国内市场一体化；改善治理；铲除腐败现象；尊重人权；重新分配政策，如巴西的综合补助金方案(Bolsa Familia)等；获取土地；重视粮食安全；社会安全网；增加物质和社会基础设施；简化贸易手续；增强供应能力；以及支持当地组成生产群集等。在依赖一项或两项初级商品的经济体中，最重要的任务是开展多种经营。在所有国家，都有必要认识到，社会发展是经济发展的一项条件，因为社会发展既造就公民又造就消费者。

国际政策

5. 增加贫困国家的贫困者生产的产品和提供的服务的市场准入，对减贫非常重要。在全球竞争日益加剧的形势下，最贫困国家享有的富国市场的优惠准入依然非常重要。可以通过提高稳定性、可预测性，延长享受期限，规定优惠待遇不可逆转以及提高原产地规则的灵活性等，改善优惠准入待遇。然而，由于供应方能力有限，仅仅依靠市场准入并不足以使贸易推动减贫。

6. 为了实现将贫困者人数减少一半的目标，有必要将援助增加一倍。还需要更加高效率地利用发展援助。这样做的一个必要条件，是发展中国家完全掌控发展进程。特别是在最不发达国家，援助的增加部分应当专门用于发展生产能力。现有

的与贸易相关技术援助和能力建设活动应当大幅度相应增加。应当大量增加基础设施和人力资本投资。

7. 多哈回合的成功完成是一项最为重要的先决条件。鉴于贫困者依赖农业维持生计，经合组织国家减少农产品补贴措施据认为至关重要。就糖、稻米、奶制品和棉花等关键作物而言，立即取得进展至关重要。初级商品问题应当视为国际社会在开展减贫工作过程中需要加以处理的下一个重要问题。南南贸易与合作的潜力没有在减贫方面得到充分发挥，必须配合多边贸易议程充分发挥此种潜力。应当将南南贸易视为发达国家开放市场的一种补充，而不是发达国家这一行动的一种替代。

成功事例和对今后提出的建议

8. 虽然减轻贫困是一项十分艰巨的任务，但所介绍的成功事例证明，不论是在国内还是在当地社区，在短时间内取得重大进展是能够做到的。现在需要进行创造性政策思考，对今后提出的建议有：开展社会影响研究，以评估贸易协定对贫困的影响；在国际一级适用国家调整措施，如《美国贸易调整法案》等；针对优惠待遇的减少采用补偿性供资办法；以及作出国际承诺，创建一个无饥饿的世界等。虽然人们还没有充分弄清贸易与贫困之间的复杂联系，但贸发会议《2004 年最不发达国家报告》作出了一项非常重要的贡献。贸发会议应当继续就这一议题开展工作，以便使政府能够更好地利用贸易减轻贫困。

-- -- -- -- --